



**Vernissage des Pinceaux d'Or à la résidence Bergerville** page 5



**Le Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec prépare son 50<sup>e</sup> Coquetélions** page 3



**ME CLAUDINE POIRIER**  
NOTAIRE

1670, Jules-Verne  
Suite 115, Québec  
G2G 2R1  
**418 877-6333**  
Boiteau & Leclerc, notaires  
418 842-8418

# le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

**Desjardins**  
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France **VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS**

« DES EXPERTS COMPLICITÉS DE TOUS VOS PROJETS »

**Nos heures d'ouverture\***

Siège social		Centre de services	
1444, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3		2900, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1W 4R7	
Lundi	10 h à 15 h	Lundi	10 h à 16 h
Mardi	10 h à 18 h	Mardi	10 h à 16 h
Mercredi	10 h à 18 h	Mercredi	10 h à 16 h
Jeudi	10 h à 20 h	Jeudi	10 h à 19 h
Vendredi	10 h à 18 h	Vendredi	10 h à 16 h

\*Possibilité de rendez-vous à compter de 8 h 30 tous les jours, et jusqu'à 20 h les mardis et les mercredis.  
Téléphone : 418 681-3566 • [www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com](http://www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com)



**La saison est commencée pour Qc.SkateboardCamp** page 17



**31 500 \$ amassés lors de la quatrième édition de la conférence-bénéfice au profit de Réno-Jouets** page 4



**Une délégation des Caravelles visite l'Impact** page 15



**La Caisse Desjardins de Sillery—Saint-Louis-de-France apporte son soutien à la Fondation Élan et aux jeunes usagers de l'IRDPQ** page 7



**13<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf Simon Gagné au profit de Leucan Région Québec 90 000 \$ amassés!** page 14



**10 000 \$ amassés lors de la troisième édition de la Classique de golf de la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France** pages 10-11

**SAINTE-FOY**  
NOUVEAU

**ST-LOUIS-DE-FRANCE**  
Très familiale, 5 chambres + 3 salles de bain.

**SAINTE-FOY**  
NOUVEAU

**ST-LOUIS-DE-FRANCE**  
Cour sud, solarium 3 saisons et grand séjour ouvert.

**SAINTE-FOY**  
NOUVEAU

**ST-LOUIS-DE-FRANCE**  
Un seul proprio! 4 chambres. Occupation rapide.

**SAINTE-FOY**  
NOUVEAU

**ST-LOUIS-DE-FRANCE**  
Sans voisin arrière. Entrée indépendante, garage.

**Marie-Thérèse Lemay**  
Courtier immobilier agréé

Une expertise de plus de 30 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.

**418 652-2000**  
[www.mtlemay.com](http://www.mtlemay.com)

# Cérémonie d'assermentation au 430<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une cérémonie d'assermentation marquant l'entrée officielle de 13 nouveaux militaires dans les Forces armées canadiennes (FAC) a eu lieu récemment, au 430<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères à Valcartier.

Fait à remarquer, le commandant du Centre de recrutement des Forces canadiennes Québec, le major Richard Collin a enrôlé sa propre fille lors de cette cérémonie qui se tenait dans un décor opérationnel, en présence d'un véhicule de combat et d'hélicoptères. Exceptionnellement, les nouveaux officiers ont quitté la cérémonie à bord d'hélicoptères, ce qui leur donnera un avant-goût des aventures qu'ils vivront au cours de leur carrière.

La cérémonie a été présidée par le brigadier-général Louis Meloche, commandant du Groupe de recrutement des Forces canadiennes.

Les 13 nouveaux militaires s'enrôleront en tant qu'officiers et poursuivront des études universitaires subventionnées, et ce, principalement au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Voici la liste des enrôlés de la cérémonie : Olivier Beaulieu de Stoneham, Marianne Bouchard, Québec, Marilyne Boutin, Lévis, Katarina Collin, Québec, Élisabeth Desgagné, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Rosaly Jolin, Champlain, David Landry, Québec, Phillip Pageot, L'Ancienne-Lorette, Cédric, Pépin, Saint-Georges de Beauce, Jimmy Pilote, Val-Bélair, Samuel Quenneville, Shannon, Laurie Martel, Québec et Annie Mercier, Saint-Marcel-de-L'Islet. ■



Le commandant du Centre de recrutement des Forces canadiennes Québec, le major Richard Collin a enrôlé sa propre fille, Katarina, lors de cette cérémonie. Elle est ici photographiée en compagnie de Marilyne Boutin.



Les 13 nouveaux militaires s'enrôleront en tant qu'officiers et poursuivront des études universitaires subventionnées, et ce, principalement au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Les jeunes militaires sont arrivées en hélicoptères.

## Gagnants du concours « Décorez pour la sécurité » !!!

(YG) L'organisme Solidarité familles et sécurité routière (SFSR) tient à féliciter tous les participants qui ont répondu au concours « Décorez pour la sécurité » dans le cadre du lancement de la 5<sup>e</sup> campagne de sensibilisation à la sécurité routière dans les quartiers Saint-Yves/Saint-Louis-de-France/Sillery. Un tirage au sort s'est tenu récemment. Trois familles du secteur ont mérité des prix de participation et une famille a mérité le grand prix, une semaine au camp multi-sports Rouge et Or 2014.

Solidarité familles et sécurité routière a pour mission de s'engager activement dans son milieu afin d'améliorer la qualité de vie des résidents de ses quartiers tant sur le plan de la sécurité routière et que du développement durable de saines habitudes de vie. L'organisation partage la vision de devenir un acteur reconnu et incontournable de nos quartiers, afin de créer, avec différents partenaires, un sentiment d'appartenance à nos milieux de vie et de développer une conscientisation des citoyens qui y résident.

Toujours dans l'optique de développer un environnement favorable à la santé, l'organisme continue de se développer dans cette perspective et de poser des actions concrètes notamment en poursuivant ses collaborations déjà établies et en développant de nouveaux partenariats.

Afin de demeurer « branché », SFSR vous invite à visiter régulièrement son blogue <http://securiteroutierequebec.blogspot.ca> et à aimer sa page Facebook. Surveillez leurs communications, d'autres activités de sensibilisation à la sécurité routière sont prévues. ■



D'autres jeunes bénévoles du Collège Jésus-Marie.



Les étudiantes du Collège Jésus-Marie font du bénévolat depuis maintenant deux ans auprès de l'organisme.



Mmes Nancy Gilbert, coordonnatrice de l'organisme Solidarité familles et sécurité routière, Isabelle Doré, directrice de l'école Saint-Louis-de-France, Marie-Ève, étudiante, MM. Jean-Marie DeKoninck, président d'honneur, Steven Fortin, Service de police de la Ville de Québec.

POLYALTO.COM

ADAPTEZ VOTRE  
FENÊTRE POUR VOTRE  
CLIMATISEUR PORTATIF

10%  
DE RÉDUCTION

OBTENEZ 10%  
DE RÉDUCTION  
LORS DE VOTRE ACHAT  
SUR PRÉSENTATION  
DE CE COUPON



**GROUPE  
POLYALTO**  
plastiques à l'infini

3825, rue Jean-Marchand  
T 418 847-8311

YouTube

## Des élèves De Rochebelle aident des villageois du sud de l'Inde à avoir accès à l'eau potable

(YG) Plus d'une centaine de personnes ont participé récemment au souper-spaghetti organisé par les élèves du programme d'éducation internationale (PEI) de deuxième secondaire de l'école secondaire De Rochebelle. Les profits de l'événement iront au projet «Les enfants changent le monde!», mis de l'avant par les élèves en collaboration avec SOPAR (SOCIÉTÉ de PARTage), un organisme sans but lucratif voué au développement international en Inde. La mission de cet organisme est de soutenir et de consolider le processus de développement des commu-

nautés défavorisées de l'Inde.

Grâce à l'initiative et aux efforts des élèves du PEI De Rochebelle, des populations du sud de l'Inde auront désormais accès à l'eau potable. Lors du souper-spaghetti, M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, est venu remettre un certificat honorifique de la Chambre des communes afin de féliciter les élèves pour leur implication et leur dévouement. ■



M. Denys Parent, animateur à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire à l'école secondaire De Rochebelle, Mme Marjolaine Bérubé, professeur de français, 2<sup>e</sup> sec. PEI, M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, venu remettre un certificat honorifique de la Chambre des communes, et Mme Nicole Lagacé, professeure d'anglais, 2<sup>e</sup> sec. PEI.



Les élèves du Programme d'Éducation internationale (PEI) de l'école secondaire De Rochebelle, en charge du projet «Les enfants changent le monde!». Ils sont entourés par M. Denys Parent, animateur à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire à l'école secondaire De Rochebelle (première rangée, à droite), M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette (2<sup>e</sup> rangée, à gauche), et par Mme Nicole Lagacé, professeure d'anglais, 2<sup>e</sup> sec. PEI (2<sup>e</sup> rangée à droite).

## Le vendredi 14 novembre sous la présidence d'honneur de Me Marcel Aubut Le Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec prépare son 50<sup>e</sup> Coquetélions

(YG) MM. Marc Fortin, président du 50<sup>e</sup> Coquetélions, Éric Parent, président du Club Lions Sillery/Sainte-Foy/Québec ainsi que Me Marcel Aubut, président d'honneur, membre du Club Lions depuis 35 ans et avocat et vice-président chez BCF, ont annoncé les détails entourant la tenue du 50<sup>e</sup> Coquetélions qui se déroulera le vendredi 14 novembre à l'Espace Dalhousie. Cette année, c'est sous une thématique glamour que les convives pourront participer au 50<sup>e</sup> rendez-vous glam!

Le Coquetélions, c'est 1 200 gens d'affaires de Québec. Cette année l'objectif est d'atteindre 1 500 invités. Ceux-ci pourront profiter d'une soirée haute en couleur pour se rencontrer, échanger et becqueter tout en aidant les causes soutenues par le Club Lions de Sillery/Sainte-Foy/Québec. L'événement est l'œuvre de 42 membres bénévoles du Club Lions, qui s'affairent à la vente de nombreuses cartes, et à la mise en place d'un cocktail grandiose. Avec l'aide de plusieurs partenaires, et de plusieurs convives, l'objectif ultime est d'amasser le montant record de 200 000 \$ cette année.

Les participants à cet événement auront droit à une grande variété d'exquises bouchées à déguster. À cet effet, plusieurs grands chefs cuisiniers de la région de Québec y participeront activement, dont Frédéric Laplante (La Tanière), Yvon Godbout (La Fenouillère), Joseph Sarrazin (47<sup>e</sup> Parallèle et Café 47), Baptiste Peupion (chef des cuisines Fairmont Le Château Frontenac), Patrick Turcot (chef des cuisines Fairmont Le Manoir Richelieu), Jean-Claude Crouzet et François Samson (Croisières AML), Jonathan Jeanrie (Le Montego), André Pomerleau (Pomerleau Traiteur) et Maurice Dufour, de la Maison d'affinage Maurice Dufour, ainsi que plusieurs autres.

Ce grand cocktail de réseautage gastronomique a permis, depuis ses débuts, de redonner plus de 2 300 000 \$ à la communauté dont près d'un million \$ au Camp Keno. Au fil des ans, 35 000 personnes ont participé à l'événement, surtout de la communauté d'affaires de la ville de Québec, ce qui en fait le plus gros cocktail de ce genre dans la région. Les cartes pour l'événement sont en vente dès maintenant via : coquetelions.com au coût de 250 \$.

Me Marcel Aubut s'est dit touché d'avoir été invité en tant que président d'honneur de l'événement.



« Je suis membre depuis plus de 35 ans du Club Lions Sillery/Sainte-Foy/Québec et au début de ma carrière cette participation m'a été très salubre. En plus de connaître des gens formidables, membres du club, j'ai travaillé pour des causes remarquables. C'est là que j'ai vraiment commencé à m'engager dans la communauté. J'ai également été président de ce fameux cocktail en 1974 ».

M. Marc Fortin, président du 50<sup>e</sup> Coquetélions, Me Marcel Aubut, président d'honneur, avocat et vice-président chez BCF et Stéphane Tremblay, directeur principal Desjardins Entreprises Québec-Capitale.



Frédéric Laplante (La Tanière), Maurice Dufour (Maison d'affinage Maurice Dufour), Marc Fortin (président 50<sup>e</sup> Coquetélions), Me Marcel Aubut (président d'honneur, avocat et vice-président chez BCF), Stéphane Tremblay (directeur principal Desjardins Entreprises Québec-Capitale), Baptiste Peupion (Fairmont Le Château Frontenac), André Pomerleau (Pomerleau Traiteur). En bas : Patrick Turcot (Fairmont Manoir Richelieu), François Samson (Croisières AML), Yvon Godbout (La Fenouillère), Joseph Sarrazin (47<sup>e</sup> Parallèle et Café 47), Jean-Claude Crouzet (Croisières AML).

## Provigo Daniel Tremblay Innovation Évolution



M. Daniel Tremblay  
Marchand-Propriétaire

**Voilà deux ans que nos rénovations majeures ont été effectuées.**

Votre marchand-propriétaire vous offre d'autres nouveautés :

- Un service de boulangerie sur mesure pour toutes vos occasions spéciales;
- Deux nouveaux bouchers expérimentés pour vous conseiller;

**Venez constater nos sur place et accumuler des points PC !!**

2900, chemin Saint-Louis, Québec 418 653-6277  
Courriel : smp8123d@provigo.ca



provigo



# Les élèves du Collège Jésus-Marie de Sillery brillent dans deux comédies musicales

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

**Avant la fin des classes, les élèves du Collège Jésus-Marie de Sillery ont démontré leurs talents en présentant deux comédies musicales dignes des plus grandes productions.**

Tout au long de l'année, les élèves ont pu peaufiner leurs talents en chant, en danse et en interprétation. Sous la supervision de M. Yves Bouchard, enseignant en musique et en arts de la scène, elles ont eu la chance de participer à toutes les étapes de la production des spectacles.

Les écolières de 6<sup>e</sup> année du profil « Arts de la scène » ont tout d'abord présenté la comédie musicale Les 101 Dalmatiens. Une trentaine d'élèves faisaient partie du spectacle, qui a été présenté aux élèves en après-midi et au public en soirée. Le personnage de Cruella d'Enfer était interprété par Catherine Chabot. Ophélie Dorion jouait le rôle de Roger tandis que Katerina Brière-Audet interprétait le rôle d'Anita.

Puis, c'était au tour des élèves de 2<sup>e</sup> secondaire du profil « Comédie musicale » de monter sur la scène de la salle Dina-Bélanger pour présenter la comédie musicale La Belle et la Bête. Le spectacle a été présenté aux élèves

en après-midi et le public a pu assister à deux représentations en soirée. Le personnage principal, Belle, était interprété par Florence Dusablon. Maude Gauthier jouait quant à elle le rôle de la Bête. Parmi les

autres personnages mémorables, mentionnons celui de Lumière, interprété par Elsa Catellier, et d'Horloge, joué par Mathilde Proulx. ■



Les écolières de 6<sup>e</sup> année du profil « Arts de la scène » ont tout d'abord présenté la comédie musicale Les 101 Dalmatiens.



Le public a pu apprécier le talent de ces jeunes de 6<sup>e</sup> année.



Le personnage principal, Belle, était interprété par Florence Dusablon.

Maude Gauthier jouait quant à elle le rôle de la Bête.



Les élèves de 2<sup>e</sup> secondaire du profil « Comédie musicale » de monter sur la scène de la salle Dina-Bélanger pour présenter la comédie musicale La Belle et la Bête.

## 31 500 \$ amassés lors de la quatrième édition de la conférence-bénéfice au profit de Réno-Jouets

(YG) La 4<sup>e</sup> conférence-bénéfice de la Fondation Réno-Jouets a permis de récolter 31 500 \$, chaque dollar amassé permet à celle-ci d'offrir un jouet aux enfants dans le besoin. Plus de 300 personnes ont assisté à la conférence leur ayant permis d'en ap-

prendre davantage sur l'histoire et le parcours de M. Ashton Leblond, président-directeur général des restaurants Chez Ashton. L'entretien s'est déroulé sous forme d'entrevue animée par le conférencier Sylvain Boudreau. ■



MM. Richard Coulombe, président de la Fondation, Ashton Leblond, président-directeur général des restaurants Chez Ashton, Mme Annie Asselin, directrice générale et fondatrice de la Fondation et M. Sylvain Boudreau de Moi inc.

## Les Coopératives jeunesse de services de l'Ouest (CJS) attendent de vos nouvelles

(YG) C'est sous la présidence d'honneur de Mme Lucie Saint-Gelais, philanthrope fortement engagée dans sa communauté et récipiendaire du prix d'excellence Juliette-Bonneville, que s'est déroulé récemment le lancement officiel des coopératives jeunesse de services de l'Ouest, auquel plus de soixante-dix personnes ont assisté.

Les jeunes se sont montrés très enthousiastes à l'idée de démarrer leur entreprise estivale et sont maintenant prêts à donner un coup de main aux résidents de Sainte-Foy-Sillery, Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures. Ils invitent donc les citoyens à faire appel à eux pour exécuter des travaux de diverses natures, tels que la tonte de pelouse, les travaux de peinture et de jardinage, le gardien-

nage d'enfants et le lavage de voitures.

La CJS est un projet d'éducation à la coopération parrainé par Option-travail/Carrefour jeunesse-emploi Sainte-Foy s'adressant aux jeunes du secondaire qui leur permet de se familiariser avec le marché du travail en mettant sur pied leur propre entreprise de services dans la communauté. En plus de représenter une première expérience de travail enrichissante, le projet CJS donne l'occasion aux jeunes de développer leur sens des responsabilités et leur autonomie, et de vivre des réussites personnelles et en groupe. Enfin, la CJS, c'est avant tout Le pouvoir de faire plus, ensemble. Pour information : 418 651-6415. ■

## La 7<sup>e</sup> édition du Festival Saint-Thomas sera de retour les 6 et 7 septembre

(YG) Encore cette année, le Festival Saint-Thomas est de retour au parc Myrand et dans le stationnement de l'église Saint-Thomas-d'Aquin avec une panoplie d'activités pour tous âges.

Attirant plus de 300 visiteurs au cours des deux dernières années, le Festival Saint-Thomas propose, entre autres, un tournoi de volley-ball de plage débutant samedi, à 13 h 30, et à compter de 18 h, une soirée musicale sous les étoiles au parc Myrand avec la formation Friends & Folks.

Dimanche avant-midi, les festivaliers pourront participer à du jogging chronométré (il y aura divers départs en fonction des catégories d'âges) ainsi qu'à un tournoi d'échecs. De 11 h à 13 h aura lieu le très populaire brunch d'accueil des nouveaux résidents (seulement 5 \$ par repas), grâce au soutien du Provigo. Tout au cours de la journée de dimanche, les visiteurs auront accès à toute une gamme d'activités: jeux gonflables gratuits, maquillage pour les enfants, karaoké, tournoi de pétanque Jazz Ste-Foy, tournoi de croquet, atelier de rame (supervisé par Rame Québec), démonstration de poterie, spectacle de marionnettes et prix de présence! Vous êtes donc les bienvenus, le samedi 6 et le dimanche 7 septembre. Pour plus d'information : <http://festivalstthomas.ca> ■

## Exposition de quatre artistes peintres de Louis-Hébert au bureau du député fédéral

(YG) Quatre artistes peintres, Mme Jacqueline Morel Morency, de Sillery, Mme Pierrette Dontigny Hould, de Sainte-Foy, M. Abdoul Karim Barry, de Sainte-Foy, et M. Laurent Torregrossa, connu sous le nom d'artiste



M. Laurent Torregrossa (LO), M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, Mme Jacqueline Morel Morency, Mme Pierrette Dontigny Hould et M. Abdoul Karim Barry. À l'arrière-plan : la toile de LO intitulée Embarquement.



M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, remettant un certificat honorifique à M. André Lafrance.

LO, de Cap-Rouge, exposent leurs œuvres au bureau du député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, jusqu'au 11 septembre.

Lors du vernissage tenu récemment, le député Denis Blanchette a félicité les quatre artistes peintres qui, par la qualité de leur travail et par leur talent, contribuent à la beauté du monde. Dans le cadre de ce même événement, M. Blanchette a rendu hommage à M. André Lafrance pour son immense implication dans la circonscription, notamment auprès des divers clubs de la FADOQ, en lui remettant un certificat honorifique.

Le public peut admirer les toiles des quatre artistes peintres du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h, en se rendant au bureau de circonscription situé au 2360, chemin Sainte-Foy, bur. 380 (3<sup>e</sup> étage, à la Pyramide). ■



M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, en compagnie de l'artiste-peintre Jacqueline Morel Morency, de Sillery. En arrière-plan : la toile intitulée Chaumière.

## Vernissage des Pinceaux d'Or à la résidence Bergerville

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

couvrir et de mettre en pratique l'expression et la création artistiques par la peinture.

Le vernissage des Pinceaux d'Or a eu lieu récemment à la Résidence Bergerville de Sillery. La mission des Pinceaux d'Or est de valoriser, colorer et embellir l'estime de soi des aînés, en leur permettant de dé-

Au cours des mois qui ont précédé, une douzaine d'aînés ont pu profiter des judicieux conseils d'artistes-guides. Ce vernissage fut l'occasion de célébrer la contribution des aînés. ■



Première rangée (personnes assises): Mmes Hermance Jean, Lise Chabot, Ghislaine Tremblay, Blandine Verreault, soeur Marie Thérèse Lord, Fernande Côté. Deuxième rangée: Mme Micheline Cheney (artiste-guide), M. Jean-Denis Côté, attaché politique du député fédéral de Louis-Hébert (M. Denis Blanchette), Mmes Raymonde Thivierge, Sophie Ouellet (artiste-guide), Ida Roussin, Jacqueline Blanchette, M. Fernand Côté, Mme Marthe Lemay, M. Paul Shoiry, conseiller municipal du district de Saint-Louis-Sillery et chef de l'Opposition officielle à la Ville de Québec, Mme Nicole Brière (coordonnatrice à la création des Pinceaux d'Or et artiste-guide).

6<sup>e</sup> édition de la Marche pour la dignité :

## 4 300 \$ amassés pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Plus de 100 marcheurs ont accepté l'invitation de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France à participer à la Marche pour la dignité et ont emboîté le pas pour amasser 4 300 \$ pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. Malgré une température capricieuse, le personnel de la Caisse et résidents du secteur étaient au rendez-vous sur la promenade Samuel-De Champlain pour vivre la 6<sup>e</sup> édition de cette activité bénéfice.

La Marche pour la dignité est née d'une initiative de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France qui souhaitait, à sa façon, développer un événement bénéfice pour la Maison Michel-Sarrazin, établissement établi sur le territoire de la Caisse. Pendant une heure, collègues et amis ont marché sur la promenade Samuel-De Champlain pour améliorer la qualité de vie des personnes atteintes du cancer en phase avancée et en phase terminale. Toutes les sommes recueillies sont remises à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. Précisons qu'une collecte fut également réalisée simultanément aux intersections de la route de l'Église et du chemin Saint-Louis le matin de la marche, permettant de récolter près de 1 000 \$. ■



Marcheurs lors de la 6<sup>e</sup> édition de la Marche pour la dignité sur la promenade Samuel-De Champlain à Québec.

# Le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

## JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca

## DIRECTION

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

## RÉDACTION

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité aviseur de correction

Correcteur :  
**Jacques Bélanger**

Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Photographe :  
**Martin Martel**

Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

## PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**  
Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et  
éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journ-al.ca

**Sylvie Charest**

Territoires de Val-Bélair,  
Saint-Émile, Neufchâteau Est,  
Lebourgneuf et immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journ-al.ca

**Ginette Demers**

Responsable du secteur  
Sainte-Foy et des ventes  
nationales  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

## ADMINISTRATION

**Suzie Lemay**

## DISTRIBUTION

Postes Canada  
(résidentielle et commerciale)  
Distribution Affiche-Tout

## IMPRESSION

Les Presses du Fleuve  
Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

## PRODUCTION

**Mario Bernier**  
production@journ-al.ca

## PROCHAINE PARUTION

Septembre 2014

## DATE DE TOMBÉE

6 août 2014

**Vous ne recevez pas votre  
exemplaire du Journal  
de Sillery-Saint-Louis-  
de-France ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

# Un séminaire qui allie la maximisation des bénéfices aux clients et mieux se faire connaître

(YG) Les professionnels et les travailleurs autonomes vendant un service ont accès à un séminaire leur permettant de maximiser les bénéfices de leurs clients et de se faire connaître par les réseaux sociaux et les nouvelles technologies. Il s'agit de Coachs et professionnelles d'exception offert par Mme Marie-Hélène Risi et Stéphanie Hétu.

L'écoute active de ces deux professionnelles passe par toutes sortes d'émotions... pour des conseils judicieux adaptés à la réalité de chacun ou chacune sur les problématiques ou questionnements spécifiques à leur domaine et à leur réalité.

Après avoir obtenu les conseils des deux coachs, chaque participant dans la salle peut partager son idée avec les autres, ce qui donne un échange vraiment riche et intéressant avec des idées originales qui permettent de repartir du séminaire avec plein de nouveaux outils dans son coffre, souvent testés et éprouvés par les autres participants.

Il s'agit d'un endroit unique pour échanger avec d'autres professionnelles du même domaine ou autres, obtenir du soutien, participer à des échanges enrichissants et obtenir du « feedback » sur des idées.

Il y a aussi une retraite annuelle des coachs et professionnelles d'exception, un événement qu'elles disent unique en francophonie et qui aide les professionnelles à bâtir leur pratique tant sur le plan spirituel, en leur apprenant comment maîtriser leur état d'esprit notamment avec certains principes spirituels, qu'à développer davantage leur foi afin d'avoir une grande résilience face aux multiples enjeux et montagnes russes que leur fera vivre l'entrepreneuriat.

Les coachs et les professionnelles sont très qualifiés dans leur domaine, mais très peu savent comment bâtir leur clientèle une fois leur certification/di-

plôme obtenu. C'est pour cette raison que Marie-Hélène et Stéphanie ont décidé d'enseigner ce qui n'est pas enseigné pendant la certification des gens, c'est-à-dire comment se bâtir une clientèle, se faire payer à sa juste valeur, bien gérer et automatiser sa pratique, et comment faire en sorte que chacun apporte un maximum de résultats à ses clients. La prochaine retraite aura lieu en février 2015. Pour ceux qui veulent se joindre au groupe information sur <http://coachsdexception.com/> programme

Pour information : [www.retraitedexception.com](http://www.retraitedexception.com) ■



Les participantes au séminaire présenté récemment.



Une participante, Sylvie Charest, en compagnie des deux coachs.



Une autre participante, Simone Hoa Aubrey, en compagnie de Marie-Hélène et Stéphanie.

## Le Collège Jésus-Marie de Sillery récompense ses élèves lors du Gala Méritas

(YG) Le Gala Méritas du Collège Jésus-Marie de Sillery, un événement annuel qui vise à récompenser les élèves s'étant démarqués pendant l'année a eu lieu avant la fin de l'année scolaire.

Le gala, animé par les élèves du conseil étudiant, était présenté à la salle Dina-Bélanger devant les parents, les amis et les membres du personnel. Des élèves de secondaire 1 à 4 ont reçu des prix soulignant notamment le mérite académique, l'implication et les qualités d'être. Les élèves de secondaire 5 ont quant à eux été récompensés lors de la cérémonie de remise des diplômes qui se déroulait quelques jours plus tard.

Au cours de la soirée, des bourses ont été remises à certains élèves. Sept d'entre eux ont reçu la Bourse Victorin-Germain, qui vise à récompenser les élèves qui démontrent des dispositions de chef de file, qui exercent une bonne influence dans leur milieu et qui possèdent un bon raisonnement ainsi qu'une

discipline personnelle.

Voici les récipiendaires d'une bourse Victorin-Germain : Abraham Gagné-Bazin et Juliette Cauchon, Secondaire 1, Maïna Bastarache-Beaudry et Mathilde Proulx, secondaire 2, Bénédicte Angers et Gabrielle Paquet, Secondaire 3 et Lorie Lajoie, Secondaire 4.

Laurie Top et Anne Dumas, étudiantes en quatrième secondaire, ont quant à elles reçu une Bourse Thérèse et Madeleine Frémont, qui est remise aux élèves ayant obtenu les meilleures moyennes en sciences et en sciences humaines. Notons que Mmes Madeleine et Thérèse Frémont furent parmi les premières bachelères du Collège Jésus-Marie de Sillery dans les années 1930. Il y a quelques années, M. Ernest A. Côté, époux de Madeleine Frémont, a permis à la Fondation du Collège de créer un fonds permanent de dotation visant à récompenser l'excellence académique dans un domaine particulier. ■



Anne Dumas et Laurie Top, étudiantes en quatrième secondaire, ont reçu une Bourse Thérèse et Madeleine Frémont. De gauche à droite : Anne Dumas, Madame Renée Delisle, représentante de la Fondation du Collège et Laurie Top.

Tirage :  
**11 500 exemplaires**

Distribution résidentielle  
et commerciale



10 831 exemplaires

Présentoirs



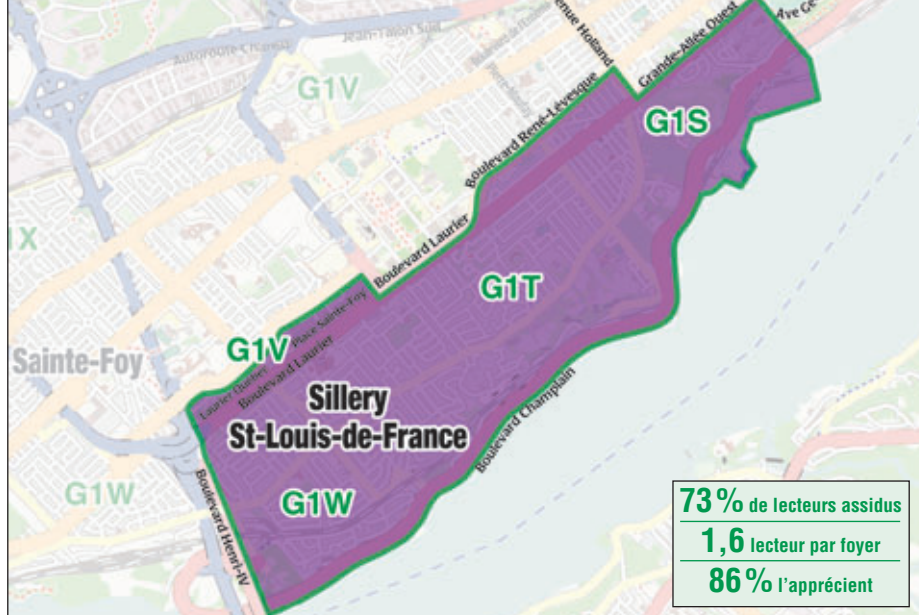
669 exemplaires

Valeur d'un timbre



**114\$** taxes  
incluses

### Territoire de distribution



**73%** de lecteurs assidus  
**1,6** lecteur par foyer  
**86%** l'apprécient

### PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %  
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial  
annuel brut de  
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier - Neufchâteau Ouest - Loretteville  
Saint-Émile - Neufchâteau Est - Lebourgneuf  
Les Saules - Duberger - Vanier

Source **Léger**

[www.legermarketing.com](http://www.legermarketing.com)

# La Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France apporte son soutien à la Fondation Élan et aux jeunes usagers de l'IRDPO

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est en compagnie des élèves d'une école spécialisée en déficience physique de la région de Québec que la Fondation Élan a présenté le résultat d'un octroi du Fonds d'aide au développement du milieu de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France. Cet appui a rendu possible l'acquisition de jeux et d'équipements spécialisés qui maximiseront l'intégration à l'école des jeunes usagers de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDPO).

Ces équipements sont essentiels à des centaines de jeunes handicapés de 4 à 21 ans, qui fréquentent un milieu scolaire spécialisé de la région. L'acquisition de ces équipements aura des retombées innombrables et pour de nombreuses années à venir. Le rehaus-

sement de cette « matériathèque », par le biais d'équipements qui sont réellement adaptés à des besoins particuliers en ce qui a trait à la stimulation sensorielle, permettra de développer les capacités d'apprentissage de ces enfants, adolescents et jeunes adultes qui doivent composer avec des diagnostics de déficience motrice, de traumatisme crânien, de retard de développement ou avec de nombreux autres diagnostics liés aux disciplines de la réadaptation.

En plus de répondre à ces besoins, la « matériathèque » bénéficiera également à l'ensemble des parents, intervenants et enseignants des écoles spécialisées de la région de Québec. Pour tous ceux qui côtoient ces jeunes au quotidien, il s'agit d'un apport précieux, car il leur permettra d'accompagner ces personnes de meilleure façon tout en améliorant encore davantage leur intégration. ■



À l'arrière : M. Dave Pichette, du conseil d'administration de la Fondation; Mme Annie Gagnon, directrice générale de la Fondation; Mme Kathleen Bilodeau, directrice générale de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France; Mme Caroline Dubois, chef de programme à l'IRDPO ainsi que M. Guy Béliveau, président du conseil d'administration de la Fondation. À l'avant : Jonathan en compagnie de son enseignante.

## Chien mondain vous ouvre sa terrasse

(YG) La boutique Chien mondain, faisait récemment l'ouverture de sa terrasse. Les gens du quartier ainsi que les 4 200 fans de la boutique ont bien répondu à l'invitation à festoyer avec leurs compagnons à quatre pattes au son d'un ensemble de Jazz. De 13h à 15h, et même avant et ensuite, la boutique située au 1452, avenue Maguire a été littéralement envahie par une quantité impressionnante de représentants canins de toutes les tailles qui évoluaient en com-



Annick Marchand et son teckel sur la terrasse de la boutique en compagnie de clients et de leurs animaux de compagnie.

pagne de leurs maîtres, tant dans la boutique que sur la terrasse.

Des spécialistes en nutrition et en comportement canin étaient aussi présents pour des conseils gratuits. Plusieurs chiens seront habillés avec les nouvelles collections été.

Après six mois d'activité, la propriétaire de la boutique Chien mondain, Mme Annick Marchand, dresse un bilan des plus positifs en tant que nouveau joueur dans l'industrie des animaux de compagnie canins et félins.



Deux teckels ont procédé à une séance d'essayage à la boutique Chien mondain.

Son tout nouveau concept original qui propose une expérience de magasinage avec leur compagnon aura su ravir des milliers de propriétaires qui ont trouvé des articles originaux et inusités à des prix très abordables.

Mme Marchand pense à présenter un défilé de mode animal sur la rue Maguire lors de l'activité Maguire en Fête. ■



Les clients et leurs compagnons à quatre pattes ont profité d'un moment de détente sur la terrasse au son d'un ensemble de jazz.

## Des membres de Développement et Paix réclament un ombudsman pour les compagnies minières

(YG) Trois membres de Développement et Paix, Mme Jocelyne Couillard et M. Roberge Michaud de la paroisse Saint-Louis-de-France, ainsi que M. Pierre Godin, de la paroisse Saint-Benoît-Abbé, ont remis au député fédéral de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, une pétition de citoyens réclamant la création d'un poste d'ombudsman indépendant pour l'industrie extractive canadienne, afin d'enquêter sur les plaintes déposées par les populations des pays du Sud affectées par les opérations d'entreprises canadiennes.

Cette pétition s'inscrit au cœur de la campagne Une voix pour la justice, en réponse à des rapports reçus de collectivités d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine affectées par des activités minières. Ces collectivités vivent des conflits, subissent des déplacements forcés et voient leur environnement pollué par des activités minières d'entreprises canadiennes. Le député Denis Blanchette a déposé cette pétition à la Chambre des communes, en juin dernier. ■



M. Pierre Godin, M. Denis Blanchette, député fédéral de Louis-Hébert, Mme Jocelyne Couillard et M. Roberge Michaud, lors de la remise de la pétition au bureau de circonscription.

## CHRONIQUE Votre santé entre bonnes mains.

La chiropratique peut vous aider.

### Pour un été en santé !

Par Dre Joëlle Malenfant, chiropraticienne

L'été, le soleil et le beau temps sont sources de nombreux plaisirs... Si la chaleur est trop intense, elle devient un stress pour le corps humain. Plusieurs organes, dont le cœur, doivent travailler plus fort pour résister à la chaleur. Il est donc primordial de bien se protéger et de suivre quelques règles de base.

À quel moment, les effets de la chaleur sur la santé sont-ils plus graves :

- Lors des premières chaleurs, car le corps n'y est pas habitué ;
- Si elle dure sans répit depuis quelques jours et/ou continue la nuit ;
- Quand il fait très humide et en l'absence de vent ;
- Si on habite au centre-ville, là où la chaleur est plus intense ;
- Si on vit dans un milieu sans climatisation.

Les effets de la chaleur sur la santé sont souvent indirects, c'est-à-dire qu'ils correspondent à l'aggravation des symptômes chez une personne déjà malade.

Les effets directs de la chaleur sont moins communs. Ce sont les crampes, le coup de chaleur, et l'épuisement dû à la chaleur. Ils peuvent survenir chez les personnes déjà malades et chez celles en santé qui pratiquent des activités physiques intenses malgré la chaleur.

Lors d'un coup de chaleur, la température du corps s'élève et on peut noter de la confusion mentale. Une consultation médicale d'urgence est nécessaire. En cas de crampes de chaleur ou d'épuisement dû à la chaleur, il faut s'installer dans un endroit frais, se reposer et boire de l'eau ou une boisson sportive diluée d'eau. Si les symptômes s'aggravent ou durent plus d'une heure, une consultation médicale s'impose.

#### Que peut-on faire pour prévenir ces situations ?

- S'hydrater régulièrement ; Buvez au minimum un verre d'eau toutes les 20 minutes, même si vous n'avez pas soif ;

- Trouver un endroit frais pour se reposer ;
- Pendant les nuits qui demeurent chaudes, dormir dans un endroit frais ;
- Dormir les fenêtres ouvertes ;
- Avoir de l'eau près du lit ;
- Ne pas hésiter à boire, à prendre une douche ou un bain pendant la nuit
- Se rafraîchir avec une débarbouillette humide ;
- Portez des vêtements légers, de couleur claire, de préférence en coton, pour favoriser l'évaporation de la sueur ;
- Couvrez-vous la tête ;
- Ajustez votre rythme de travail en fonction de votre tolérance à la chaleur.
- Prenez des pauses à l'ombre ou dans un endroit frais.
- Si vous avez des problèmes de santé, des antécédents médicaux ou si vous avez été malade récemment : redoublez de prudence.
- Si vous prenez des médicaments, manquez de sommeil, consommez de l'alcool : redoublez de prudence.

Il est important de surveiller son état de santé. En cas de malaise général, d'étourdissements, de fatigue, de maux de tête, de difficultés à respirer, de douleurs à la poitrine ou de jambes enflées, une consultation médicale peut être nécessaire.

#### Et les enfants ?

- Boire beaucoup d'eau ou allaiter régulièrement ;
- Prendre des bains frais plus fréquemment ;
- Porter des vêtements légers ;
- Ne jamais les laisser seuls dans une voiture.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter.



Soins chiropratiques :  
Pour tous - Sportifs - Femmes enceintes - Enfants

Nouvelle clinique à SILLERY  
Clinique chiropratique  
Dre Joëlle Malenfant  
chiropraticienne

Dre Joëlle Malenfant, Chiropraticienne  
1316, Avenue Maguire  
Québec, Qc G1T 1Z3  
581 742-4626  
www.joellemalenfant.com

~~« ARRÊTE DE POSER DES QUESTIONS »~~

# ICI, ON STIMULE LA CURIOSITÉ!



Fort de sa tradition d'excellence, le Collège Saint-Charles-Garnier offre un programme éducatif intégrant connaissances, formation globale et ouverture sur le monde. Stimuler la curiosité de nos élèves, c'est cultiver leur soif d'apprendre. C'est préparer la nouvelle génération pour un monde qui change, chaque jour.

Collège  
**Saint-Charles-Garnier**  
Jeune d'esprit par tradition



## Le Cégep de Sainte-Foy remet ses bourses en graphisme

(YG) La remise des bourses aux étudiants en graphisme du Cégep de Sainte-Foy a eu lieu récemment. Ce fut l'occasion de dévoiler la campagne publicitaire sociale *Entre jeunes, on peut s'aider!* pour l'organisme *Entraide Jeunesse Québec* réalisée par les étudiants de 2<sup>e</sup> année en graphisme dans le cadre du cours *Design et production 2*.

La Fondation du collège a remis 400 \$ de bourses aux deux équipes gagnantes: Patrick Ouellet et Liliane Nolet ainsi qu'Alexie Leblanc et Vincent Bergeron (absent sur la photo). Les deux affiches seront diffusées cet automne dans les écoles secondaires de la région 03. ■



Les gagnants de la campagne publicitaire sociale *Entre jeunes, on peut s'aider!* La Fondation du collège a remis 400 \$ de bourses aux deux équipes gagnantes: Patrick Ouellet et Liliane Nolet ainsi qu'Alexie Leblanc et Vincent Bergeron (absent sur la photo).



Le groupe d'étudiants en de 2<sup>e</sup> année en graphisme dans le cadre du cours *Design et production 2*, en compagnie de responsables du Cégep et de la Fondation du Cégep de Sainte-Foy, dont la gestionnaire, Mme Louise Vézina-Paquet.

## Garneau effectue un balayage au gala du Concours québécois en entrepreneuriat

(YG) Le gala du *Concours québécois en entrepreneuriat étudiant pour la région de la Capitale-Nationale* avait lieu récemment à l'amphithéâtre *Hydro-Québec* de l'Université Laval. Dans le cadre du concours 2014, le travail des étudiants de deux entreprises-école du Cégep Garneau a été récompensé. En effet, la *Jeune Coop Roue-Libre* du Cégep Garneau et le *Service de préparation de déclarations de revenus de Garneau Travail* ont été honorés.

Maxime Van de Putte, conseiller à la vie étudiante, tient à souligner le travail d'Irick Duhamel et de Sergio Bautista Jimenez qui

étaient les maîtres d'œuvre de ces deux projets phares des activités entrepreneuriales de la Direction des affaires étudiantes et communautaires. Il poursuit en mentionnant que ces deux prix étaient le résultat du travail d'équipe que l'on peut observer dans les deux entreprises-école, une dynamique dont il est très fier.

Les deux projets seront maintenant soumis au jury national qui aura à choisir les meilleurs projets d'entrepreneuriat étudiant à l'échelle de la province. Le dénouement du concours national aura lieu en juin! ■



Irick Duhamel était l'un des deux maîtres d'œuvre des deux projets phares des activités entrepreneuriales de la Direction des affaires étudiantes et communautaires.



Sergio Bautista Jimenez était l'autre maître d'œuvre des deux projets la *Jeune Coop Roue-Libre* du Cégep Garneau et le *Service de préparation de déclarations de revenus de Garneau Travail*.

## Les femmes d'affaires effectuent une visite enrichissante chez Bureau en Gros

(YG) C'est dans une ambiance intime et conviviale que s'est déroulée la visite d'entreprise à laquelle les membres et les non-membres du Réseau des femmes d'affaires du Québec (RFAQ), région de Québec étaient conviées. Les participantes ont eu récemment droit à une visite exclusive du Bureau en Gros de Beauport.

Au cours de la soirée, elles ont pu découvrir la diversité des services et des produits offerts grâce à trois présentations sur les thèmes suivants : les allées à l'infini, les services infonuagiques et les services d'imprimerie. En plus, elles ont pu profiter de la minute coaching offerte par la coach pour entrepreneures en essor et bien établies, Marie-Hélène Risi.

Rappelons que la dernière activité du RFAQ aura lieu le 11 juin prochain. Au cours de cette dernière, les femmes recevront des trucs et astuces pour une tenue estivale d'affaires réussie. Le tout sera animé par Geneviève Côté, animatrice et productrice

de l'émission de mode *À 4 épingles* diffusée à Matv. À noter que pour ce dernier événement, la présidente-directrice générale du Réseau, Ruth Vachon sera présente. Vous pouvez dès maintenant vous inscrire à cet événement festif via le : [www.rfaq.ca/activites/calendrier.php](http://www.rfaq.ca/activites/calendrier.php) ■



Mmes Anne-Marie Cormier qui a fourni les petites bouchées, chef traiteur et propriétaire de *Taxi Gourmand*, Anne Lemieux, présidente RFAQ, et Jade Lévesque, l'hôte et directrice développements des affaires, chez Bureau en Gros de Beauport.



Le groupe du RFAQ qui a assisté à l'événement chez Bureau en Gros.

Photos Sylvie Charrest

On se la moules - douce -

### moules en casserole

- MARINIÈRE**  
(échalote française, persil et vin blanc)
- AU PARFUM ORIENTAL**  
(poivrons, sésame, sauce teriyaki et vin blanc)
- À LA PROVENÇALE**  
(tomates, ail et vin blanc)
- POULETTES**  
(crème, vin blanc et beurre à l'ail)
- À LA BIÈRE**  
(bière, échalote française, persil frais)
- PESTO**  
(pesto, ail, crème et vin blanc)
- SAINT-GERMAIN**  
(carottes, céleri, courgettes, tomates, crème et vin blanc)
- CRÉOLE**  
(vin rouge, crème et sauce créole)
- AU CARI INDIEN**  
(cari, persil frais, crème et vin blanc)
- À LA DIJONNAISE**  
(moutarde de Dijon, crème, vin blanc et échalote française)

**RESTO-BAR ET SAVEURS**

1525, rue Sheppard  
(coin St-Louis) 418 681-6035  
STATIONNEMENT GRATUIT

# 10 000 \$ amassés lors de la troisième édition de la Classique de golf de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France

(YG) La troisième édition de la Classique de golf de la Caisse Desjardins Sillery–Saint-Louis-de-France au profit de l'équipe du Rouge et Or Golf de l'Université Laval s'est déroulée sous la présidence d'honneur de monsieur François Filion, CPA, CGA, associé/fiscalité chez Lemieux Nolet. L'événement privé, qui a eu lieu au golf La Tempête, fut un grand succès pour les 72 golfeurs.

Grâce à la grande générosité de nombreux partenaires, la Caisse a remis, une fois de plus, un montant de 10 000 \$ à l'équipe du Rouge et Or Golf, portant ainsi sa contribution des trois dernières années à 30 000 \$. Cette somme permettra à ses jeunes étudiants athlètes de s'assurer les meilleures conditions d'entraînement possible ainsi que de participer à des compétitions en sol canadien et américain.

La relève et l'éducation des jeunes étant au cœur des préoccupations de la Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France et de Desjardins, c'est en ce sens que l'association avec le Rouge et Or Golf fut d'un naturel. ■



Aux deux extrémités, en partant de la gauche, MM. Stéphane Bolduc, directeur Gestion de patrimoine à la Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France et Louis Roy, président du conseil d'administration de la Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France, entourant des joueurs du Rouge et Or Golf et le président d'honneur M. François Filion, CPA, CGA, associé/fiscalité chez Lemieux Nolet.



Foursome d'honneur : le président d'honneur, François Filion, CPA, CGA, associé/fiscalité chez Lemieux Nolet, Elie Anquetil, entraîneur du Rouge et Or Golf, Louis Roy, président du conseil d'administration de la Caisse Sillery-Saint-Louis-de-France et Louis Julien, président du conseil d'administration du Rouge et Or Golf.



Trou # 11 A : Richard Dumas, Jonathan Poitras, Déborah Ephrem, Francis Malenfant.



Trou # 12 A : Jacques Laflamme, Nicole Durand, Stéphane Bolduc, Clément Hervieux.



Trou # 1 B : Martin Létourneau, Marie-Ève Bouliane, Richard Turgeon, Mario Martel.



Trou # 11 B : David Paradis, Pierre Cassivi, David Cassivi, Ghislain Gaudreau.



Trou # 13 A : Éric Picard, Chantal Rancourt, Martin Brousseau, Jean-Simon Ross.



Trou # 13 B : Julien Marchand, Daniel Cloutier, Johanne Soucy, Benoit Desrochers.



Trou # 14 A : Jean-François Deshaies, Charles-Étienne Demers, Stéphane Lemieux, Philippe Cantin.



Trou # 14 B : Gilles D'Amboise, Christian Gagnon, Max Gilbert, Denis Rochon.



Trou # 15 A : Bruno Paradis, Christophe Sylvain, Mario Bédard, Mathieu Pouliot.



Trou # 15 B : Jérôme Ratté, Louis Fortin, Alexis Anghard, Dominique St-Gelais.



Trou # 16 A : Charles Côté, Jean-François Dufresne, Fernand Dufresne, Michel Gariépy.



Trou # 16 B : David Paré, Vanessa Poisson, Alain Carrier, Mélanie Gosselin.



Trou # 17 A : Jean-Sébastien Lemieux, Michaël Mainguy Bédard, Alexandra Pelletier, François De Repentigny.



Trou # 17 B : Christian Laflamme, Ian Genoie, Virginie Boulianne, Jean Ouellet.



Trou # 18 A : Samuel Rochette, Alexandre Manègre, Bruno Dufresne, Philippe Boily.



Trou # 18 B : René Martin, Louis Bouffard, Mathieu Paradis, Michel Boudeau.

# FÉLICITATIONS

À TOUS NOS FINISSANTS ET FINISSANTES!

# 2014

## MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Cette médaille est remise à l'étudiant qui obtient les meilleurs résultats scolaires dans un programme d'études postsecondaires d'une durée minimale de deux ans à plein temps et menant à un diplôme.



**Barbara Lépine**  
DEC Techniques de bureautique

## CERTIFICATS D'EXCELLENCE 2014

L'étudiant(e) qui maintient une moyenne générale minimale de 90% pour l'ensemble de ses cours

### DEC Techniques de bureautique:

Annabelle Cadieux

### AEC Spécialiste en réseautique:

Eric Vitse  
Jonathan Légaré  
Stéphane Côté  
Marc Laporte  
Éric McClure  
Laurent Gauthier  
Quoc Nam Phan  
Grégory Waroux  
Piel Bédard  
Jason Godderidge  
Keven Cormier  
Jean-Philippe Fillion  
Louis-Charles Tanguay-Garneau  
Luc Breton  
Philippe Lacroix  
David Caron  
Andrée Côté  
David-Alexandre Parent-Gagnon

### AEC Techniques d'intégration web:

Jean-François Pépin  
Ony Rainilairivony Raha  
Marc-Antoine Ruel

### AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue:

Lucie Baillargeon  
Amélie Demers  
Stéphanie Ouellet

### AEC Assurance et sécurité financière:

Jean-François Saillant  
Etienne Groulx

### AEC Techniques de comptabilité informatisée:

Judit Molnar  
Vladyslav Ivakhov  
Maxime Brisson  
Hélène Dion  
Patrice Côté  
Stéphanie Pinet

### AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres:

Audrey Lagrave  
Sunny Breuil  
Jean-Sébastien Bérubé  
Catherine Ouellet

### Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres:

Isabelle Guilbault  
Katya Pernicheva

### Mention spéciale Continuité au collégial:

Josianne Grenier

### Mention spéciale Retour aux études:

Barbara Lépine  
Viviana Ocampo  
Tania Dion  
Julie Laflamme  
Marc Drolet



## PRIX D'EXCELLENCE 2014

L'étudiant(e) qui maintient la meilleure moyenne générale de son programme

### DEC Techniques de bureautique:

Annabelle Cadieux

### DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images:

Eve-Lyne Gagnon

### AEC Spécialiste en réseautique:

Eric Vitse  
Keven Cormier

### AEC Techniques d'intégration web:

Ony Rainilairivony Raha

### AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue:

Lucie Baillargeon

### AEC Assurance et sécurité financière:

Etienne Groulx

### AEC Techniques de comptabilité informatisée:

Judit Molnar

### AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres:

Audrey Lagrave

### Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres:

Isabelle Guilbault



## BOURSES D'EXCELLENCE 2014



**Vladyslav Ivakhov**  
Bourse de 500,00 \$  
Caisse populaire Desjardins de Québec  
AEC Techniques de comptabilité informatisée



**Julie Laflamme**  
Bourse de 500,00 \$  
Caisse populaire Desjardins de Québec  
DEC Techniques de bureautique



**Gabriel Harvey**  
Bourse de 500,00 \$  
Alpha assurances  
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres



**Karolyne Trudel**  
Bourse de 250,00 \$  
Collège O'Sullivan de Québec  
AEC Techniques d'intégration web



**Etienne Groulx**  
Bourse de 500,00 \$  
Industrielle Alliance  
AEC Assurance et sécurité financière



**Annabel Gilbert**  
Bourse de 250,00 \$  
Collège O'Sullivan de Québec  
DEC Techniques de bureautique



**Annabelle Cadieux**  
Bourse de 500,00 \$  
Norton Rose Fulbright  
DEC Techniques de bureautique



**Sunny Breuil**  
Bourse de 500,00 \$  
PMT Roy  
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres



**Alain Cheneau**  
Bourse de 500,00 \$  
Promutuel Lotbinière  
Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres



**Marc-Antoine Ruel**  
Bourse de 500,00 \$  
Oricom Internet  
AEC Techniques d'intégration web



**Louis-Charles Tanguay-Garneau**  
Bourse de 500,00 \$  
Procontact  
AEC Spécialiste en réseautique



**Alexe Paré-Perreault**  
Bourse de 500,00 \$  
UQAT  
DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images



**Dominic Bourdeau**  
Bourse de 250,00 \$  
Collège O'Sullivan de Québec  
AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres



**Alexandre Bissonnette**  
Bourse de 500,00 \$  
BEENOX  
DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images



**Lucie Baillargeon**  
Bourse de 500,00 \$  
Norton Rose Fulbright et  
Bourse de 500,00 \$  
JOURN-AL.CA  
AEC Techniques de secrétariat et bureautique bilingue



418 529-3355  
1 866 944-9044

osullivan-quebec.qc.ca

## Une 30<sup>e</sup> édition du Festival de Sainte-Foy très réussie

(YG) Il s'agissait cette année de la 30<sup>e</sup> édition du Festival de soccer de Sainte-Foy. Le club Caravelles organise cet événement pour les jeunes de Sainte-Foy et Sillery, en premier lieu.

« En 2013, il y avait 56 équipes. En 2014, 74 équipes de catégories : U-5 local à U-10 L.

Garçons et filles. (40 équipes de l'extérieur et 34 équipes Caravelles). Il s'agit d'une formule à deux ou trois matchs selon l'âge. Je suis très contente de cette augmentation. Belle température le samedi, un peu de pluie le dimanche, le tout dans un esprit de matchs amicaux, sans résultats ou classements. Les jeunes y sont pour s'amuser », affirme l'organisatrice, Mme Amélie Bussières, qui tient à souligner le travail effectué par son comité organisateur et toute l'équipe de plus de 70 bénévoles.

Les participants avaient accès à des jeux gonflables situés dans un nouvel emplacement, ce qui a été très apprécié. Collations remises à chaque équipe au milieu et à la fin de chaque match. Service de physiothérapie efficace sur place. Équipe de photographes professionnels sur place.

Un sondage réalisé auprès des équipes présentes se révèle très positif. Ce qui s'avère très encourageant pour la 31<sup>e</sup> édition, dont le partenaire principal demeure la Caisse de Sainte-Foy.

Il y a eu également un grand BBQ de grillades le soir du 5 juillet, après le festival, pour remercier les bénévoles. Plus de 90 personnes ont été présentes. ■



Les jeux gonflables ont été déplacés cette année, à la grande joie des participants.



Les jeunes participent activement au match.

Photos Yvon Giroux



Les abords de l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy étaient grouillants d'activités lors du Festival.

## L'exposition Câliboire! par Simon Beaudry



Simon Beaudry propose une vision personnelle du Québec.

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge invite la population à voir Câliboire!, une exposition de l'artiste Simon Beaudry explorant le concept de l'identité nationale. L'exposition est présentée à la maison Hamel-Bruneau jusqu'au 31 août, du mardi au dimanche, de 11 h à 17 h.

Simon Beaudry propose une vision personnelle du Québec, société de métissage en pleine transformation. L'artiste, engagé, mêle art et politique pour renforcer son propos.

L'exposition présente des photographies, des vidéos et des sculptures, et notamment des objets en bois du folklore québécois, détournés de leur sens originel. Les œuvres juxtaposent différents symboles traditionnels et identitaires, comme la ceinture fléchée ou le fleurdelisé avec des éléments contemporains ou futuristes. En résulte une confrontation ludique entre le passé, le présent et l'avenir.

Le visiteur est appelé à se reconnaître dans ces créations et à se questionner sur ce que nous sommes et sur ce que nous devenons en tant que peuple. La maison Hamel-Bruneau est située au 2608, chemin Saint-Louis. L'entrée est libre et le lieu est accessible aux personnes en chaise roulante. ■

## Un très bel été à tous!



Renseignez-vous sur notre formule Famille

### Services offerts :

(nous servons membres et non-membres)

- Médecine familiale
- Vaccination (grippe, zona, etc.)
- Apnée du sommeil
- Prises de sang
- Urgences mineures
- Clinique santé voyage
- Soins à domicile
- Suivi diabète, hypertension
- Médecine industrielle
- Bilan de santé
- Et plus !

Renseignez-vous sur nos promotions en vigueur !

Pour votre santé

CLINIQUES MÉDICALES

**LACROIX**

MÉDECINE PRIVÉE



Un seul numéro pour la grande région de Québec : 418 841-1911

Cliniques à Lac-Beauport, Cap-Rouge, Sillery, St-Jean-Chrysostome, Ste-Marie-de-Beauce

Cliniques affiliées à Victoriaville, Terrebonne, Bromont

De partout, sans frais: 1 855 841-1911

Visitez notre site web à [CliniquesLacroix.ca](http://CliniquesLacroix.ca)

Premier réseau de cliniques privées au Québec

# 13<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf Simon Gagné au profit de Leucan Région Québec 90 000 \$ amassés!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 13<sup>e</sup> édition du prestigieux Tournoi de golf Simon Gagné au profit de Leucan Région Québec, en soutien aux enfants atteints de cancer et leur famille, a réuni près de 300 golfeurs au Club de Golf de la Faune, permettant de récolter la somme de 90 000 \$. Depuis ses débuts, c'est près de 900 000 \$ que le tournoi a permis d'amasser pour Leucan.

Plusieurs joueurs de la LNH avaient répondu à l'appel de Simon Gagné et prenaient le départ dont David Desharnais, Antoine Vermette, Marc-André Bergeron et Donald Brashear. «C'est important pour nous tous de s'impliquer auprès des jeunes. Je suis papa de deux jeunes enfants en santé et donc la

cause de Leucan me touche particulièrement», affirme Simon Gagné.

Toute l'équipe de Leucan a remercié Simon pour sa très grande générosité et sa fidélité. Un merci spécial a été adressé au comité organisateur et à M. Pierre Gagné, père de Simon, qui s'investit énormément pour la cause, sans oublier les nombreux participants, donateurs, partenaires et bénévoles. «Grâce à tous ces gens de coeur, Leucan peut continuer de soutenir les enfants atteints de cancer et leur famille, au moment le plus pénible de leur vie. De plus, Leucan soutient la recherche clinique, visant entre autres à diminuer les impacts de la maladie et à faire augmenter le taux de guérison qui est passé de 15 % à plus de 82 % en 20 ans», souligne Mme Nathalie Matte, directrice régionale de Leucan région Québec. ■



Le quatuor d'Alain Rioux était composé d'Alain Rioux, Benoît Laporte, Claude Rioux et Jonathan Rioux.



En arrière, de gauche à droite : Justin Bélanger (joueur du quatuor gagnant), Simon Gagné, Pierre Gagné (membre du comité organisateur et joueur du quatuor gagnant). En avant, de gauche à droite : Matthew Gagné et Lily Rose Gagné (enfants de Simon Gagné).



Le quatuor de Telus était composé de Stéphane Richard, Marc Nadeau, Mario Blais et Jonathan Blais.



Le quatuor de Pierre Cassivi, formé de Christian Falardeau, David Cassivi, Pierre Cassivi, de Journal.ca et Jean-Bertin Gingras, du Collège O'Sullivan.

*Vous satisfaire,  
une histoire de famille!*

**Alexandra MAINGUY**

Courtier immobilier résidentiel

**418 929-1594**



**RE/MAX**

RE/MAX CAPITALE  
Agence immobilière

**418 627-3120**

www.remax-quebec.com

## Confrontation Claude Julien et Patrick Roy à la 6<sup>e</sup> édition du Pro-Am Simon Gagné-Patrice Bergeron

(YG) Lors du tournoi de golf Simon Gagné, le Journal a appris en primeur que l'entraîneur des Bruins de Boston, Claude Julien, dirigera une équipe, en compagnie de l'entraîneur Benoît Groulx, contre une équipe des Remparts de Québec dirigée par l'entraîneur de L'Avalanche du Colorado, Patrick Roy, et de l'actuel entraîneur des Remparts, Philippe Boucher. L'événement aura lieu le 7 août prochain au Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne Lorette Inc.

L'événement-bénéfice, en vue de lever des fonds pour Leucan et pour le Pignon Bleu, réunit des joueurs de la Ligue nationale de hockey et des amateurs disposés à payer un montant déterminé pour patiner aux côtés de joueurs de la LNH. Pour information : 418 654-2136. ■

# Un élan pour favoriser la participation sociale des usagers de l'IRDPO

(YG) Chaque jour, de par son soutien à l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDPO) et à ses usagers, la Fondation Élan contribue concrètement au développement d'une société plus inclusive et favorise la participation sociale des personnes handicapées.

De par son appui aux projets de l'Institut et le financement d'équipements spécialisés, la Fondation travaille de concert avec les thérapeutes et intervenant pour faire chaque jour une différence dans la vie de nombreuses personnes. En plus de ses implications envers l'Institut, la Fondation Élan apporte aussi une aide directe aux usagers aux prises avec des difficultés financières.

Que ce soit en contribuant à l'achat d'une chaise de bureau adaptée ou d'un équipement informatique qui permettra le retour au travail, en finançant l'achat d'un vélo adapté permettant de pratiquer de nouveau

une activité physique, en rendant possible l'acquisition d'un camion de dépannage pour fauteuils roulants qui améliorera l'autonomie et le sentiment de sécurité des usagers ou en permettant l'organisation d'activités d'intégration destinées à favoriser la participation sociale, la Fondation Élan apporte une aide tangible qui fait une différence bien réelle dans le quotidien des usagers de l'IRDPO.

Année après année, la Fondation apporte d'autre part son soutien au Centre interdisciplinaire de recherche en réadaptation et intégration sociale de l'Institut (CIRRI) et à ses activités de recherche portant sur les déterminants qui influencent la participation sociale des personnes ayant une déficience physique. La Fondation contribue ainsi à sa façon au développement et à la diffusion des connaissances dans le domaine de la réadaptation.

Ayant pour souci constant de maximiser l'intégration sociale des personnes vivant une situation de handicap, la Fondation Élan contribue au développement de leur autonomie et de leurs possibilités. En leur rendant le quotidien plus accessible, la Fondation donne chaque année un véritable élan à des centaines de personnes handicapées et à leurs proches qui regagnent espoir en leur avenir et qui trouvent la force de persévérer dans leur démarche de réadaptation. ■



M. Dufour, usager de l'IRDPO ayant bénéficié du service de dépannage pour fauteuil roulant grâce au don de la Fondation Élan.

## Une délégation des Caravelles visite l'Impact

(YG) Le Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery a organisé une fois encore un voyage pour assister à une partie de l'Impact de Montréal dans la MLS. Quelques autobus ont ainsi pris le départ du siège social du Club récemment, avec à leur bord 135 personnes. 20 jeunes Caravelles avaient été sélectionnés au hasard pour participer à la haie d'honneur d'avant-match. Les jeunes ont été très impressionnés de faire partie de ce rituel, mais surtout par la gentillesse démontrée par le joueur vedette Marco Di Vaio qui a pris le temps de leur serrer la main.



Évidemment, la mascotte Tactik était sur place.

Ce fut un bon match. 2-1. Contre les champions de l'an passé dans la MLS, Kansas City. Une représentante du commanditaire principal du Club, la Caisse de Sainte-Foy, qui a offert de petites surprises à faire tirer

aux jeunes. L'expérience risque d'être répétée l'an prochain. ■



20 jeunes Caravelles avaient été sélectionnés au hasard pour participer à la haie d'honneur d'avant-match.



Les joueurs sélectionnés font leur entrée sur le terrain en compagnie des responsables du Club, notamment Amélie Bussièrès, adjointe à la direction générale.



Mission accomplie, le temps est venu de retourner dans les estrades pour assister à la partie.

## Quatre nouveaux fonds de dotation contribuent à assurer un revenu à perpétuité à la Maison Michel-Sarrazin

(YG) La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin vient d'annoncer la création de quatre nouveaux fonds de dotation totalisant un montant de 350 000 \$. La création de ces fonds est rendue possible grâce à la généreuse contribution des donateurs suivants : Mme Jocelyne Guay, M. Jacques Moisan, M. Jacques Paquet et Mme Mary Ellen Reisner. Rappelons que le fonds de dotation est une forme de don planifié qui constitue une façon simple de contribuer à la pérennité de la Maison Michel-Sarrazin.

sur le programme des dons planifiés ou encore, de téléphoner à la Fondation au 418 687-6084 poste 204. ■

Pour Mme Jocelyne Guay, donatrice et actuelle présidente du conseil d'administration de la Maison : « L'engagement et le plaisir à réaliser et à servir pour le bien commun sont pour moi des valeurs très importantes. Je crois fermement que c'est ensemble que nous poursuivrons l'évolution de cette Maison qui est si chère à nos cœurs. Contribuer à la pérennité de l'œuvre de la Maison Michel-Sarrazin, c'est reconnaître l'importance de coopérer pour assurer la gratuité des soins et des services qui y sont offerts depuis près de 30 ans afin que le plus de personnes possible puissent en bénéficier ».



Mme Jocelyne Guay, donatrice et actuelle présidente du conseil d'administration de la Maison Michel-Sarrazin.

Il est possible de consulter le [www.michel-sarrazin.ca](http://www.michel-sarrazin.ca) pour en apprendre davantage

**SILLERY**

**SAINTE-FOY**

CENTRE ST-LOUIS DE FRANCE  
RUE MONTARVILLE, PRÈS DE L'ÉGLISE



TRÈS BIEN LOCALISÉ



Aussi sans stat. intérieur à partir de 369 000\$ + tx - remises

À partir de  
**669 000\$** + tx

**449 000\$**

+ tx  
Aménagement extérieur inclus

CONSTRUCTION  
**RANGER inc.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
R.B.Q. : 0111-1668-33

Constructions & Rénovations

**418 564-8222**

# Plus de 500 personnes participent à la Grande Envolée Michel-Sarrazin

(YG) Dans le cadre de sa campagne majeure de financement « Ainsi Soit-Il! », la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin invitait la population à la troisième édition du rassemblement familial d'envolée de cerfs-volants. Appelée La Grande Envolée Michel-Sarrazin, a eu lieu récemment à proximité du quai des Cageux de la promenade

Samuel-De Champlain. Plus de 500 personnes ont participé aux activités qui leur étaient offertes gracieusement.

« La Grande Envolée Michel-Sarrazin est inspirée d'un poème rédigé par une invitée du Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin, Mme Couillard, ayant bénéficié il y a

quelques années, des soins et des services qui y sont offerts. Ce grand rassemblement familial a été mis en place il y a 3 ans afin de remercier les gens de Québec pour leur générosité envers la Maison Michel-Sarrazin, mais aussi pour honorer la mémoire de ceux qui nous sont chers et qui nous ont quittés », souligne M. Martin Lachance, président de

la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin.

Il est encore possible d'acheter le cerf-volant de La Grande Envolée au coût de 10 \$ chacun. On peut se procurer cet objet-souvenir en téléphonant au 418 687-6084. ■



Des participants de tous âges lors de la Grande Envolée Michel-Sarrazin.



Une activité familiale à partager en famille, et ce, pour une bonne cause.



De nombreux cerfs-volants se sont envolés silencieusement dans le ciel.

Photos : © Louise LeBlanc

## Alice Bandyayera, Isabelle Lavallée et Béatrice Caouette du Collège Jésus-Marie de Sillery récipiendaires des bourses d'excellence de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France

(YG) La fin de l'année scolaire représente aussi la période de remise de bourses du Collège Jésus-Marie de Sillery soulignant l'excellence de ses étudiants. Cette année encore, la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France a accordé trois bourses d'une valeur de 50 \$ chacune à des élèves

méritants du collège : Alice Bandyayera, Isabelle Lavallée et Béatrice Caouette.

Sur les photos, les boursières accompagnées de Julie Bisson, conseillère en finances personnelles – développement du marché étudiant. ■



Alice Bandyayera, accompagnée de Julie Bisson, conseillère en finances personnelles – développement du marché étudiant.



Isabelle Lavallée, accompagnée de Julie Bisson, conseillère en finances personnelles – développement du marché étudiant.



Béatrice Caouette, accompagnée de Julie Bisson, conseillère en finances personnelles – développement du marché étudiant.

## Denis Blanchette lance un concours de photographies sur le pont de Québec

(YG) Le député de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette, a décidé de mettre sur pied un concours de photographie du pont de Québec afin de rendre hommage à ce bijou patrimonial qui lie depuis des décennies les deux rives depuis près de cent ans.

« Depuis que j'ai commencé à mener ma croisade pour forcer les conservateurs à préserver le pont de Québec, j'ai reçu un nombre impressionnant de réponses positives de la part de la région. C'est fascinant de voir à quel point le pont tient à coeur aux gens de Québec. C'est pourquoi j'ai décidé de lancer ce concours, une façon ludique de mettre en valeur ce bijou patrimonial et de rappeler son importance aux conservateurs de Stephen Harper. »

Les personnes intéressées à participer au concours sont invitées à faire parvenir leurs clichés par courriel au Denis.Blanchette@parl.gc.ca <mailto:Denis.Blanchette@parl.gc.ca>, par Facebook au facebook.com/Denis.Blanchette.LH ou par Twitter via le mot-clic #pontdequébec. Un jury composé de photographes professionnels choisira le gagnant ou la gagnante. ■

## 21<sup>e</sup> édition de la Classique de golf de la Fondation du Cégep Garneau : un bénéfice de 30 875 \$

(YG) La 21<sup>e</sup> édition de la Classique de golf de la Fondation du Cégep Garneau se déroulait récemment au Mont-Tourbillon. Pour cette occasion, Élise Marcotte, diplômée du Cégep Garneau et olympienne en nage synchronisée, était porte-parole de l'événement.

Les revenus annoncés lors de cette activité-bénéfice présentée par la Caisse du Plateau Montcalm et de nombreux autres partenaires, sont de 30 875 \$, un franc succès pour l'organisation. Les bénéfices générés lors de cette soirée seront dédiés à l'achat d'un abri pour le terrain multisport des Élans, équipes du Cégep Garneau au niveau élite. ■



Sur la photo de gauche à droite : Alain Thivierge, vice-président du conseil d'administration de la Fondation, Hélène Drouin, directrice générale de la Caisse Desjardins du Plateau Montcalm, Pierre Martineau, président du comité organisateur et vice-président chez Optimum Talent, Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau, Éric Lavigne, directeur adjoint aux activités étudiantes et au centre sportif, Stéphane Isabelle, président du conseil d'administration du Cégep Garneau et directeur du CLE de Portneuf, Karen Bouchard, directrice générale de la Fondation, André Richard, président du conseil d'administration de la Fondation, Émilie Demers-Tremblay, agente vie associative et communication et correspondante jeunesse de la Caisse Desjardins du Plateau Montcalm.

# La saison est commencée pour Qc.SkateboardCamp

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Depuis le début du mois de juin, Qc.SkateboardCamp a participé à de nombreux événements d'envergure et a commencé sa nouvelle saison de camp d'été.

Ils ont débuté avec le Maîtres des lignes 2014 une compétition qui regroupe les meilleurs skateurs de toute la province. Plus de 20 compétiteurs se sont disputé la bourse de 800 \$. Ensuite, ils ont construit et installé un skatepark sur la rue Saint-Joseph Est le 7 juin pour le Wild sur Saint-Joseph. Cette démonstration professionnelle était présentée par la boutique Exo qui célébrait ses 25 ans dans le domaine du skateboard. Avec des milliers de personnes sur place, des professionnels internationaux tels que Mike Mo Calpaldi, Wes Kremer et Luis Tolentino, l'événement fut un succès retentissant. Le 20 juin, au resto Le Délice, à Lévis, ils ont installé une mini rampe sur la terrasse au 2<sup>e</sup> étage pour le Hawaii 5-0 de la boutique Five 0. Un événement mémorable. Ensuite, il y a eu plusieurs événements locaux dont une initiation à Saint-Jean-Chrysostome et une compétition à Charlesbourg le 23 juin pour la Saint-Jean-Baptiste. Ensuite un jam à Saint-Jean-Port-Joli le 24 juin et une initiation au quartier Saint-Benoit pour la fête du Canada. Tous ces événements font partie de leur tournée de skateboard nommée Road to Zion 2014 qui est gratuite pour les participants.

remplir ceux-ci car les jeunes y apprennent tellement de mouvements dans une ambiance des plus motivantes et amicales. Déjà cinq camps ont eu lieu et les résultats sont fort probants. Il semble que la relève sera forte dans la région de Québec. Pour suivre leurs activités ou vous renseigner sur leurs camps et cours de skateboard, visitez leur site web au : [www.qcskateboardcamp.com](http://www.qcskateboardcamp.com) ou leur page facebook. ■



Les camps d'été demeurent toujours aussi populaires. Les jeunes profitent de la belle saison pour améliorer leur technique et apprendre de nouvelles figures.



Les activités organisées par Qc.SkateboardCamp suscitent l'enthousiasme.



Wes Kramer, un professionnel international, a donné un aperçu de ce qu'il était en mesure de réaliser. Impressionnant!



Un jeune en pleine action démontrant tout son savoir-faire.

Les camps ont débuté le 23 juin au grand plaisir des jeunes et du propriétaire Louis Grégoire. Avec leur équipe expérimentée et passionnée, ils n'ont pas eu de difficulté à



Voici des gagnants, lors d'une des récentes compétitions tenues dans la grande région de Québec.



Le skate n'est pas réservé qu'aux garçons. Des jeunes filles s'y distinguent aussi.



## Melanie Paquet

**Ortho Kinési Masso**  
thérapeute thérapeute thérapeute

---

Massage suédois thérapeutique  
 Massage suédois de détente  
 Massage aux coquillages chauffants  
 Massage pour femmes enceintes  
 Drainage lymphatique  
 Traitement contre la cellulite  
 Possibilité de reçus sur demande

**418 809-7987**

Courriel : [mel\\_paquet418@hotmail.ca](mailto:mel_paquet418@hotmail.ca)

Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

## Besoin de vacances?

Destination : COSTA RICA

Louez ou achetez votre coin de paradis...  
 Soleil, détente et bien plus... **RÉSERVEZ TÔT**

[www.sabalolodge.com](http://www.sabalolodge.com)

**André Dufresne**, propriétaire du SABALO LODGE

Communiquez au : 1 514 236-3993 ou [andredufresne.motive@videotron.ca](mailto:andredufresne.motive@videotron.ca)



Julie Dufresne, propriétaire  
[info@sabalolodge.com](mailto:info@sabalolodge.com)



## Les athlètes du Collège Jésus-Marie de Sillery sont récompensés au gala du mérite sportif

(YG) Les athlètes du Collège Jésus-Marie de Sillery ont été récompensés lors du gala du mérite sportif, qui s'est déroulé récemment à la salle Dina-Bélanger. De nombreux élèves du primaire et du secondaire ont reçu des prix pour souligner leurs performances sportives et leur capacité à concilier le sport et les études.

Au primaire, Rowena Blais a reçu le titre d'athlète de l'année. Isabelle Desbiens, une élève de secondaire IV qui représente fièrement le Bleu et Or en basketball, a reçu le prix Julie Deslauriers, qui est remis à la personnalité sportive de l'année. Ce prix est décerné à une élève qui a eu de bons résultats scolaires et sportifs, qui a su s'impliquer et avoir une influence positive tout au long de sa carrière sportive au Collège et qui a su communiquer aux autres son amour pour le sport. Le prix Julie Deslauriers est nommé ainsi en l'honneur d'une ancienne élève du Collège qui présentait toutes ces qualités.

Le prix Fierté Bleu et Or pour son implication et son dévouement dans le comité sportif a été remis à Dominique Bilodeau.



M. Charles Philibert-Thiboutot, invité d'honneur et Isabelle Desbiens, récipiendaire du prix Julie Deslauriers.

mieux concilier le sport et les études ont été remis aux élèves suivants : Catherine Choquette – Secondaire II basketball, Julie Raymond – Secondaire II volleyball, Juliette Cauchon – Secondaire I volleyball et Isabelle Desbiens – Secondaire IV basketball. ■

## Le coureur Dany Bilodeau atteint son objectif

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le jeune athlète Dany Bilodeau a réussi son défi avec brio, récoltant la somme de 2 572 \$ au profit de La Société Alzheimer de Québec.

Sa grand-mère étant atteinte de la maladie d'Alzheimer, il s'était donné comme défi de courir 21 kilomètres par jour pendant 21 jours, du 3 au 23 mai, pour un total de 441 km. Très satisfait de cette expérience, il désire remercier toutes les personnes qui l'ont appuyé et se prépare déjà à entreprendre un nouveau défi pour l'an prochain. ■



M. Dany Bilodeau et Mme Hélène Thibault, directrice générale, La Société Alzheimer de Québec.

## CHRONIQUE JEUNESSE

Desjardins  
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France  
DES EXPERTS COMPLICES DE TOUTS VOS PROJETS

### À quoi devez-vous penser lorsque vous avez 18 ans!

Voici quelques conseils à considérer lorsque vous venez d'avoir 18 ans :

- Assurez-vous d'avoir le forfait adapté à votre façon de transiger dans votre compte;
- Vous avez un bon montant d'épargne dans votre compte qui est là depuis un bon moment? N'hésitez pas à consulter votre conseillère jeunesse pour connaître tous les détails sur les différents produits d'épargne afin de le faire fructifier;
- Vous désirez obtenir une carte de crédit VISA, informez-vous sur les modalités de fonctionnement pour être un consommateur averti et responsable;
- Vous avez besoin d'aide pour discuter finance concernant une marge de crédit avantage étudiant ou une aide financière aux études, faites-nous signe et nous pourrons vous donner un coup de main pour démystifier le tout;
- Vous aimeriez savoir si vous pouvez partir en appartement ou acheter une voiture, sachez qu'un atelier sur le budget avec votre conseillère jeunesse pourrait être un bon départ à votre projet;
- N'oubliez pas notre chronique voyage qui est un "must" pour un départ réussi;
- Suivez-nous sur le site de la caisse [www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com](http://www.caissesillerysaintlouisdelfrance.com) pour connaître tout ce qui touche le volet étudiant.

N'oubliez pas que vous êtes maintenant responsables et que c'est à vous que revient la tâche d'avoir la meilleure offre. N'hésitez pas à communiquer avec nous, c'est avec grand plaisir que nous participerons à votre projet.

**Julie Bisson, conseillère en finances personnelles-développement du marché étudiant**

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### LA COPROPRIÉTÉ DIVISE

Il est permis, selon nos lois, de diviser un immeuble en fractions, c'est ce qu'on appelle la copropriété divise (ou encore «condominium»). En conséquence, une fois l'immeuble fractionné, chacune des fractions, aussi appelées parties privatives, appartiendra exclusivement à une ou plusieurs personnes. Étant donné la division cadastrale de l'immeuble, ce type de copropriété permet au propriétaire d'une partie privative d'hypothéquer sa fraction en garantie du remboursement des sommes empruntées pour en faire l'achat. Cette hypothèque affecte uniquement sa fraction et d'aucune manière il ne pourra être menacé par la situation financière et hypothécaire de ses voisins dans l'immeuble.

Il est important de savoir que chaque copropriété divise est régie par une déclaration de copropriété notariée. On retrouve dans ces déclarations, notamment, les règles relatives au fonctionnement et à l'administration de la copropriété, celles concernant les contributions aux charges communes (frais de condo et fonds de réserve), ainsi que celles relatives à la jouissance, à l'usage et à l'entretien des parties privatives et communes (bâtiment, terrain, etc.). Faire le choix de vivre en copropriété, c'est aussi faire le choix de vivre en communauté. En effet, chaque copropriété édicte dans la déclaration qui la gouverne des règlements qui devront être respectés par l'ensemble de ses copropriétaires. Si vous faites le choix de vous porter acquéreur d'un condo, vous devrez accepter que votre immeuble soit soumis à de tels règlements. On peut retrouver, entre autre, des règlements sur la possession d'un animal, la possibilité de louer la partie privative, l'installation d'antenne de télévision, etc. Les règlements tiennent compte généralement de la réalité des copropriétaires, de leur style de vie, ou encore des particularités de l'immeuble et du secteur.

Chaque copropriété étant unique, nous conseillons à tout acheteur éventuel d'un condo de prendre connaissance de la déclaration de copropriété, des règlements, des procès-verbaux des assemblées et des états financiers. Ces documents sont essentiels pour bien comprendre le fonctionnement et les particularités de chaque immeuble et ainsi s'assurer que le tout nous convient.

Expliquer la copropriété divise en si peu de mots est impossible. Les aspects juridiques dans le domaine sont nombreux. C'est pourquoi, afin de prendre des décisions éclairées, et avant même de signer une offre d'achat, nous vous conseillons de consulter l'expert en immobilier, le notaire. Consultez-nous, nous saurons bien vous guider.



Joël Lafrenière, notaire  
Poste 227 – jlafreniere@lnotaires.com



JOËL LAFRENIÈRE  
NOTAIRE INC.

NOTAIRES  
& CONSEILLERS  
JURIDIQUES

825, boul. Lebourgneuf, bureau 205  
Téléphone  
Télécopieur

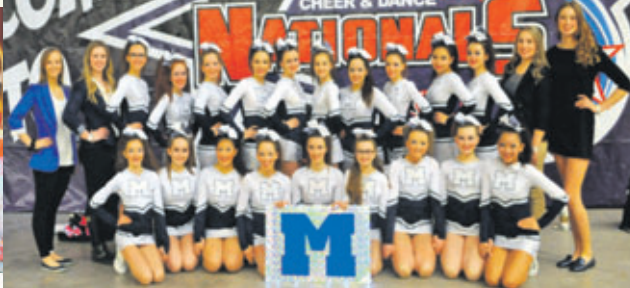
Québec G2J 0B9  
418 651-5435  
418 653-1447

# La page des **MARISTES**



École secondaire privée  
pour filles et garçons

[smparistes.qc.ca](http://smparistes.qc.ca) Suivez-nous sur Facebook et Twitter  



**Bonnes vacances à tous nos  
élèves maristes et tous les  
écoliers de la région de Québec.**

**N'oubliez pas nos journées  
« Portes ouvertes »  
les 18 et 19 octobre 2014.**



# L'ÉQUIPE YVAN DROUIN

**YVANDROUIN.COM** UN SIMPLE CLIC VOUS DONNE ACCÈS À PLUS DE 125 VISITES VIRTUELLES.

Yvan Drouin, président, courtier immobilier agréé.  
Anne Turcotte, associée, courtier immobilier agréé,  
Gestion Anne Turcotte Inc.



**418 687-3211**

Venez visiter notre site Internet : [www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com)





\*P.D. = prix demandé



**VENTES**

Marie-Hélène Dubuc,  
courtier immobilier

Denis Larose,  
courtier immobilier agréé

**ADMINISTRATION**

Louise Thomassin,  
adjointe, courtier immobilier

Christine Lavigne,  
administration

Céline Côté,  
informatique

**VUE FLEUVE**



**SILLERY BOISÉ DES AUGUSTINES**

#505 : 2cc, 2sb, 2st **750 000\$**  
#401 : **VENDU** \*PD 890 000\$  
#306 : meublé, 3cc, 2sb, 2st **3 500\$/mois.**

**VENDU**



**SILLERY 1354, ROMÉO-VACHON** Architecture

unique, 5cc, 3sb, 1se, cuisine de rêve, terrain intime 15 670pc, patio cèdre 800pc.  
**\*PD 1 298 000\$**



**SILLERY 2442, EUGÈNE-FISET** ABSOLUMENT MAGNIFIQUE! 4 chambres à l'étage, 2 s de bains, 1se, cuisine de rêve, foyer, cinéma maison, piscine creusée, spa, terrain de 15 978pc, **1 295 000\$**



**VENDU**  
**SILLERY 2200, CH. ST-LOUIS** coin Godefroy Refait en 2012 par experts, hauts plaf, cachet préservé, 5cc, 3sb, 2se, 2 foyers, terr 9 827pc. **\*PD 1 095 000\$**



**RÉNOVÉ**  
**SILLERY 1231, SUZOR-CÔTÉ** Rénové, suite des maîtres sublime, 4 chambres, 3 s. de bains, convivial, comptoir granit, foyer, terrain 8 735pc. **999 000\$**



**PRIX RÉVISÉ**  
**SILLERY 2304, PARC-DE-LOTBINIÈRE** Boisé de l'Université! Un grand classique, cour sud, 4 chambres à l'étage. Incomparable! **950 000\$**



**NOUVEAU**  
**1080, DU PARC-THORNHILL** Site unique, propriété d'envergure, résidence grand prestige et pavillon de 2 500pc, piscine creusée intérieure à couper le souffle et sauna. 6 chambres, garage. Cour très intime sans voisin.



**SILLERY 1041, DU MONT SAINT-DENIS** Méditerranéenne, 4 chambres, 2sb, 2se, foyer, clim, plaf 9', rénové, terrain intime, piscine creusée chauffée, terrain 10 350pc. **895 000\$**



**NOUVEAU**  
**SILLERY 1408, DES GOUVERNEURS** Rénovée de façon exquise, 3 chambres possibilité de 6, 1sb, 1se, climatisée, possibilité de garage double. Tout y est pour votre confort.



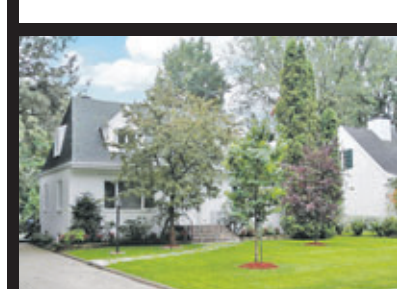
**NOUVEAU**  
**SILLERY 1800, CH. GOMIN** Du constructeur lauréat Nobilis. remarquable pour son architecture, ingénieuse et son aménagement, selon vos goûts. 4 chambres, foyer, cuisine à la fine pointe. garage double, terrasse couverte.



**NOUVEAU**  
**SILLERY 1367, WILLIAM** Triplex, logement libre pour propriétaire occupant au r-d-c, avec bons revenus, très bien situé.



**VENDU**  
**SILLERY 1281, AVE CHARLES-HUOT** Superbe, rénovée et climatisée, 5 chambres, 3sb, 1se, foyers (bois et gaz), plusieurs planchers chauffants, piscine creusée, spa, garage dble. **\*PD 975 000\$**



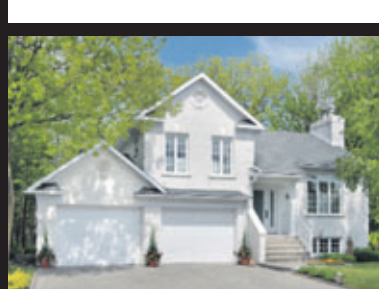
**SILLERY 2497, DES HOSPITALIÈRES** Superbe, rue tranquille, bcp rénos effectuées, 3 chambres poss de 4 chambres, 2 s. de bains, 1se, climatisée. **565 000\$**



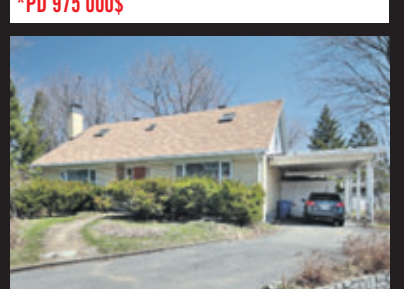
**SILLERY 1442, OAK** Ravissante, allure champêtre, refaite en 2006, foyer, 3 chambres, 2 s. de bains, 1 s d'eau, terrain 10 000pc, libre immédiatement. **625 000\$**



**NOUVEAU**  
**SILLERY 2044, BOURBONNIÈRE** Superbe contemporaine unifamiliale, haut de gamme par lauréat Prix Nobilis. 2 400pc incluant sous-sol et garage. Intérieur ultra lumineux, plaf 9', riches finis.



**SILLERY 2338, DU PARC-DE-LOTBINIÈRE** Superbe, 4 chambres, 2sb, foyer, garage double, chauffage géothermique, climatisée, sans voisin arrière, cour très ensoleillée. **675 000\$**



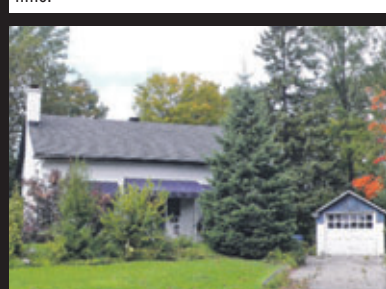
**SILLERY 2386, NÉRÉE-BEAUCHEMIN** Sous évaluation! Rue cul-de-sac, ter 15 518pc, piscine ensoleillée. Maison nécessite réparations. Endroit parfait pour construire sa maison de rêve. **699 000\$**



**SILLERY 1470, MAIRE-BEAULIEU «SAMOS»** grand 2cc, dernier étage, vue partielle fleuve et forêt. Grand balcon, insonorisation parfaite, 1 stat int. Libre, pas rafraichit mais bcp potentiel. **269 000\$**



**PRIX RÉVISÉ**  
**SILLERY 2038, LOUIS-H LAFONTAINE** Lumineuse, 3 chambres, 2sb, garage, rue hyper tranquille à côté école Jésus-Marie. **459 000\$**



**SILLERY 1216, ALBERT-LOZEAU** Beaucoup potentiel, 4cc, 1sb, 1se, garage, magnifique terrain 10 859pc, piscine creusée en béton. **529 000\$**



**NOUVEAU**  
**SILLERY 2473, GRENON** Superbe vue fleuve, plrs rénos effectuées, 2 chambres, 1sb, 1se, climatisée, lumineuse, rue tranquille, grande terrasse, partie d'entrée d'auto en inter-bloc chauffant. **549 000\$**



**SILLERY 1945, DE BERGERVILLE** Duplex à deux pas de la rue Maguire, constr 1988 en brique, 3cc à l'étage et 2 s de bain, pl bois, foyer. Sous-sol avec logement indépendant 3 ½. **590 000\$**